

Guide Pratique 2023

Un territoire À EXPLORER

RENDEZ-VOUS EN TERRE (MÉ)CONNUE

PRACTICAL GUIDE

CONNEXION
à la nature



DÉCOUVERTES
insolites



AVENTURES
extraordinaires



SAVOIR-FAIRE
authentiques



SOMMAIRE

P.04

INSOLITE, SINON RIEN !

Pépites & visites insolites

Unusual or nothing! Treasures & unexpected visits.

P.08

UN PASSÉ TRÈS PRÉSENT

Musées & Patrimoine

A very present past: heritage & museums.

P.12

PLUS D'UN TOUR DANS VOTRE SAC

Activités & Loisirs

More than one trick up your sleeve: activities & leisure.

P.18

EXIGEZ LA VERSION ORIGINALE

Produits locaux, artistes & artisans

Claim the original version: local products, artists & craftsmen.

P.26

LE MEILLEUR DE NOUS, RIEN QUE POUR VOUS

Restaurants, bars & réceptions

The very best of us, just for you: restaurants, bars & receptions.

P.34

UN CŒUR GRAND COMME ÇA !

Commerces & services

A generous heart: shops & services

P.40

PAR ICI LES SORTIES

Culture, événements & idées sorties

Let's go out: culture, events & outing ideas.

P.44

ICI, C'EST DÉJÀ AILLEURS

Plus loin en Savoie Mont Blanc

Up here, it's already somewhere else: beyond in Savoie Mont Blanc.

OFFICE DE TOURISME RUMILLY-ABANAIS

1 place de la Manufacture 74150 Rumilly

tél. 04 50 64 58 32

contact@rumilly-tourisme.com

www.rumilly-tourisme.com



DANS
VOTRE GUIDE
PRATIQUE

Où que vous soyez, quoi que vous fassiez, étrangement, vous êtes partout dans votre élément. Bienvenue à Rumilly-Albanais, le territoire qui vous ramène à l'essentiel : vous !

MORE THAN A DESTINATION, A RETURN TO YOURSELF.

Wherever you are, whatever you do, strangely enough, you are in your element everywhere. Welcome to Rumilly-Albanais, the area that brings you back to the essential: you!

PLUS QU'UNE
DESTINATION...
UN RETOUR SUR SOI !

INSOLITE, SINON RIEN !

Besoin de dépaysement ? Ici, il y aura toujours une émotion pour vous attendre au tournant, une rencontre pour vous prendre au dépourvu ou un paysage pour vous en mettre plein la vue. Place à l'inattendu...

UNUSUAL OR NOTHING!

Need a change of scenery? Here, there will always be an emotion waiting for you, an encounter to surprise you or a landscape to impress you. Make way for the unexpected...



Évasion aux Jardins de Lornay



JARDINS SECRETS

Un lieu magique qui mettra en émoi vos cinq sens. bercé par le bruit de l'eau, laissez-vous aller à la rêverie au cœur de jardins uniques. Fleurs, salons, patios et fontaines se dévoilent dans un univers métissé. On vous promet une découverte exceptionnelle ! Et ne partez pas sans avoir savouré les délicieux beignets d'Alain en terrasse.

Discover the Secret Gardens: a magical place that will excite your five senses. Rocked by the sound of water flowers, lounges, patios and fountains that reveal themselves in a mixed universe.



LES JARDINS DE LORNAY

Évasion, ressourcement, zenitude... Une parenthèse 100% nature vous attend dans cette magnifique bambouseraie ! Pour une totale immersion, on vous conseille la visite guidée avec Denis, le créateur des jardins. Il saura à coup sûr vous transmettre sa passion et vous transporter au pays des bambous.

A 100% natural interlude awaits you in this magnificent bamboo grove! For total immersion, we recommend a guided tour with Denis, the creator of the gardens.



ÉTANGS DE CROSAGNY



Quand la nature vous tend les bras ! Jouez aux explorateurs en parcourant cet espace naturel protégé. Pontons, observatoire et sentier pédagogique vous permettront de découvrir la richesse de la faune et la flore. Une jolie balade à savourer à pied ou à vélo !

Play at being an explorer by walking through this protected natural area. Pontons, an observatory and an educational trail invite you to discover the richness of the flora and fauna. A lovely walk or bike ride!

VISITES INSOLITES

UNUSUAL VISITS



LES JARDINS SECRETS

Une découverte au cœur d'un univers unique et authentique qui met en scène avec brio les matériaux naturels, les fleurs et l'eau. Une évasion bucolique et originale sur 7000m² pour tous les curieux qui aiment jardiner, bâtir, décorer, imaginer et rêver. Du 8/07 au 20/08, restauration légère à midi sur nos terrasses ou dans nos salons. Ouverts à la visite tous les jours du 09/04 au 08/10

A bucolic and original escape on 7000m² for all those who like to garden, build, decorate, imagine and dream.

Vaulx 74150, 1561 route de Lagnat
Tél. 04 50 60 53 18 - info@jardins-secrets.com
www.jardins-secrets.com

► LES JARDINS DE LORNAV

La magie des bambous en Savoie... Denis, jardinier passionné, a réuni à Lornay plus de 90 espèces de bambous rares. Un conservatoire de bambous de montagnes et de graminées ornementales unique à l'échelle des Alpes françaises. Une curiosité botanique à découvrir au gré d'une déambulation pédagogique libre ou commentée sur près d'1,5 hectare.

Ouvert du 12/04 au 20/10

Denis and its more than 90 species of rare bamboos. A botanical curiosity to be discovered during a free - or guided - educational walk over nearly 1.5 hectares.

Lornay 74150, 4590 route de Lornay
Tél. 07 83 28 68 40
contact@jardins-lornay.com
www.jardins-lornay.com



LES LAMAS DE SALAGINE

Élevage de lamas. Présentation des camélidés, approche des animaux et activités avec les lamas : parcours d'obstacles, balade vers les Étangs de Crosagny.

Tous les jours sur rendez-vous uniquement

Llama breeding. Presentation, approach of the animals and walk with the llamas.

Bloye 74150, 754 route du Grand Salagine
Tél. 06 79 26 13 39 / 04 50 01 49 93
contact@lamasafran.com
www.lamasafran.com

► LES PATURETTES

Les Paturettes vous accueillent tous les jours sur réservation pour vous faire découvrir les animaux de la ferme, mêlant bien-être animal, sensibilisation et apprentissage.

Meet the animals of the farm in the heart of the Albans region.

Bloye 74150, 449 route de Ballentrard
Tél. 06 67 91 02 46
lespaturettes@gmail.com
www.lespaturettes.com



► LES ÉTANGS DE CROSAGNY

Espace naturel sensible. Observatoire ornithologique et sentier pédagogique pour découvrir l'étang, la faune, la flore et l'histoire du site.

Activités nature gratuites proposées de mars à octobre.

Sensitive natural area of European interest. Bird observatory and educational trail to discover the pond, the fauna, the flora and the history of the site.

Bloye - Saint-Félix - Entrelacs
Tél. 04 50 45 03 36
info@sigea.fr



L'ACADEMY DES PERROQUETS

Réservez votre visite dans le plus grand élevage de perroquets de Haute-Savoie ! Vous serez reçu par des passionnés de perroquets depuis plus de 20 ans.

Sur réservation uniquement

Book your visit to the largest parrot farm in Haute-Savoie! You will be welcomed by parrot enthusiasts for over 20 years.

Clermont 74270, 161 Impasse des Siciles
Tél. 06 37 47 96 13 / 04 85 46 27 07
bonjour@perroquet-academy.fr
www.perroquet-academy.fr



LES GORGES DU FIER

Site incontournable et prodige de la nature en Auvergne Rhône-Alpes. Venez découvrir ce canyon spectaculaire où l'on avance sur une passerelle fixée dans la roche à 25 mètres au-dessus de la rivière.

Ouvert du 15/03 au 15/10

Discover this spectacular canyon where you walk on a footbridge fixed in the rock 25m above the river.

Lovagny 74330, 30 rue du Pont des Liasses
Tél. 04 50 46 23 07
info@gorgesdufier.com
www.gorgesdufier.com

► LA FERME DES OURSONS

À la découverte d'une ferme éco-responsable entre lacs et montagnes. Accueil groupes, visites en famille, expérience à la ferme, ateliers pédagogiques, anniversaires... Rencontre avec les veaux, vaches, poules et lapins.

Sur rendez-vous uniquement

Discover an eco-responsible farm between lakes and mountains: meet the calves, cows, hens and rabbits. Booking required.

Saint-Ours 73410, 129 route de Ravière
Tél. 06 87 38 32 15
fermedesoursons@orange.fr
www.farmedesoursons.com



► CENTRE D'IMMERSION ÉDUCATIF ET LUDIQUE (C.I.E.L.)

Plongez au cœur de la valorisation de vos déchets. Vivez une expérience inédite : à travers un détonnant mélange de sons, de lumières et d'interactivité, vous partirez dans un monde peu connu...

Gratuit. Visite sur réservation

CIEL is a unique experience! Through a mix of sound, light and interactivity, explore how waste is transformed into energy, how the factory works and what it does.

Valserhône 01200, SIVALOR
Tél. 04 50 56 81 99
accueil@sivalor.org
www.sivalor.org

► BARRAGE-CENTRALE DE GÉNISSAT

Un ouvrage industriel exceptionnel ! Ne manquez pas de découvrir son caractère monumental, son rôle dans l'histoire énergétique française de l'après-guerre, sa contribution à la consommation électrique rhodanienne... Visite guidée, interactive et pédagogique, où se mêlent l'art, l'histoire et la technologie hydraulique.

Ouvert d'avril à octobre. Sur réservation

CNR proposes guided, interactive and educational visit to discover the Europe's first major hydroelectric dam.

Injoux-Génissiat 01200, Rue Marcel Paul
Tél. 04 78 95 71 78
contact.lescircuitdelenergie@gmail.com
www.lescircuitdelenergie.fr

UN PASSÉ TRÈS PRÉSENT

Derrière les murs d'un château ou d'un musée, le long des ruelles pavées ou sous les arcades commerçantes : notre histoire est partout. Ne soyez donc pas étonné de voir le passé vous rattraper !

A VERY PRESENT PAST!

Behind the walls of a castle or a museum, along cobbled streets or under shopping arcades: our history is everywhere. So don't be surprised if the past catches up with you!



Instant de vie Place Grenette, Rumilly



MUSÉE DE RUMILLY

L'histoire de Rumilly n'aura plus de secret pour vous ! Dans ce beau musée, tableaux, sculptures, objets d'artisanat et d'industrie vous aident à mieux comprendre Rumilly et ses évolutions. Profitez des visites guidées, conférences et animations tout au long de l'année. En plus, le mercredi c'est gratuit !

In this beautiful museum, paintings, sculptures, crafts and industrial objects help you to better understand Rumilly and its evolution. Take advantage of the guided tours, conferences and activities throughout the year. Free entrance on Wednesdays!



CHÂTEAU DE CLERMONT

Laissez-vous surprendre par la façade monumentale de ce château et sa belle galerie intérieure. Et admirez le panorama qui s'offre à vous depuis le château ! Des visites guidées et ludiques vous feront voyager du Moyen Âge à nos jours. En été, la cour intérieure s'anime avec de nombreux spectacles.

Let yourself be surprised by the monumental façade of this castle and its beautiful interior gallery. Guided and entertaining tours will take you from the Middle Ages to the present day. In summer, the inner courtyard comes alive with numerous shows.



DOMAINE ET CHÂTEAU DE MONTROTTIER



Vive la vie de château ! Montrottier vous dévoile ses secrets, dont un cabinet de curiosités avec des collections uniques de toutes époques et cultures. Ateliers enfants, théâtre, spectacles de rapaces en vol viennent ponctuer cette saison d'événements au château. À ne rater sous aucun prétexte !

Montrottier reveals its secrets, including a cabinet of curiosities with unique collections from all eras and cultures. Children's workshops, theatre, and shows of raptors in flight punctuate this season of events at the castle.

MUSÉES & PATRIMOINE

MUSEUMS & HERITAGE

► NOTRE HISTOIRE, MUSÉE DE RUMILLY

Le musée aborde de manière singulière et contemporaine l'histoire de la ville et de son territoire. Le parcours des collections présente des tableaux, gravures, sculptures, objets d'artisanat et d'industrie pour comprendre Rumilly et ses évolutions.

Ouvert toute l'année

The museum adopts a singular approach to the history of the town and its surrounding area.

Rumilly 74150, 5 place de la Manufacture

Tél. 04 50 64 64 18

contact@musee-rumilly74.fr

www.mairie-rumilly74.fr/musee

► MUSÉE DE LA CORDONNERIE

En plein cœur du vieux bourg, le musée vous dévoile les différentes facettes d'un passé artisanal qui a marqué l'histoire du village.

Ouvert du 01/06 au 17/09

Discover the ways in which shoemaking has marked the history of Alby-sur-Chéran.

Alby-sur-Chéran 74540, Place du Trophée

Tél. 04 50 68 39 44

animation@mairie-alby-sur-cheran.fr

www.mairie-alby-sur-cheran.fr

► MUSÉE DE LA NATURE

Lieu privilégié de découverte de la nature, des animaux de la région et de l'abeille, sentinelle de l'environnement, des plantes aromatiques et médicinales et de la biodiversité. Plus de 300 animaux naturalisés, ruche transparente, jardin des plantes, verger.

Ouverture : se renseigner auprès du musée

A special site for discovering nature, the region's fauna and bees, guardian of our environment.

Gruffy 74540, 335 route de Beauregard

Les Choseaux Tél. 04 50 77 58 60

info@musee-nature.com

www.musee-nature.com



LA CHARTREUSE D'AILLON

Visitez la Chartreuse d'Aillon, au cœur du Parc Naturel Régional du Massif des Bauges : découvrez le patrimoine culturel du massif et l'histoire des vestiges de cet ancien monastère. Visite ludique en famille avec le sac d'activités Muséojoux. Exposition interactive *Gourmandises, les mets et les mots se mélangent*. Ateliers, spectacles, contes, concerts, visites guidées en juillet et août.

Du 01/06 au 30/09 ouvert tous les jours sauf le mardi. Du 01/02 au 30/09 ouvert pour les groupes, sur réservation

Browse through a remarkable building and discover the identity of the Bauges mountain range!

Aillon-le-Jeune 73340

Tél. 04 79 54 97 77

contact@lachartreusedaillon.com

www.lachartreusedaillon.com

► CHÂTEAU DE MONTROTIER

Incarnation du château des contes de votre enfance, Montrotier vous invite à un voyage à travers le temps, les modes et les cultures. Ses salles abritent un cabinet de curiosités présentant des collections uniques de toutes époques et de toutes cultures. Nombreux événements tout au long de la saison (infos et réservations sur le site).

Ouvert du 1/04 au 6/11.

Visit Montrotier estate, a real-life fairytale castle and embark on a magical journey through time.

Lovagny 74330, 60 allée du château

Tél. 04 50 46 23 02

info@chateaudemontrotier.com

www.chateaudemontrotier.com

► CHÂTEAU DE CLERMONT

Demeure Renaissance du 16^e siècle, témoignage rare des influences italiennes sur l'architecture savoyarde. La visite, libre ou guidée, invite à découvrir l'histoire de ce site du Moyen Âge à nos jours. Des spectacles sont proposés durant l'été.

Ouvert d'avril à octobre

Built in the 16th century, this château is a blend of Medieval and Renaissance architecture, with Savoyard and Italian influences. Fun guided tours are available from May to September. In summer, the central courtyard hosts numerous shows.

Clermont 74270, Chef lieu

Tél. 04 50 33 50 33

billetterie.chateauclermont@hautesavoie.fr

experience.hautesavoie.fr/ete



Pause médiévale à Alby-sur-Chéran

PLUS D'UN TOUR DANS VOTRE SAC

Sur terre ou sur l'eau, en montée ou en descente, pour le fun ou la détente : sur notre territoire, la meilleure façon de bouger, c'est la vôtre !

MORE THAN ONE TRICK UP YOUR SLEEVE!

On land or water, uphill or downhill, for fun or relaxation: on our territory, the best way to move is yours!



Expérience randonnée en famille



DEVENEZ CHERCHEUR D'OR

À la recherche de la plus belle pépite... Partez à la rencontre de nos belles rivières alpines à l'occasion d'initiations à l'orpaillage. Nos accompagnatrices en montagne vous feront vivre une expérience insolite, en symbiose avec la nature. Une activité idéale en famille, et au frais, les pieds dans l'eau !

Discover our beautiful alpine rivers with gold panning initiations. Our mountain guides will give you an unusual experience, in symbiosis with nature. An ideal activity for the whole family, in the fresh air, with your feet in the water!



ESCAPADES À VTT

Rumilly-Albanais, c'est du VTT pour tous et toute l'année ! Quelque soit votre niveau ou votre pratique (XC, enduro, rando, balade), vous trouverez forcément circuit à votre roue ! Une vingtaine de parcours balisés (de très faciles à très sportifs) sont accessibles à VTT ou VTT à assistance électrique. Nos 430 km de pistes seront votre futur terrain de jeu !

Rumilly-Albanais, it's mountain biking for everyone and all year round! Twenty or so marked routes (from very easy to very sporty) are accessible by mountain bike or electrically assisted bike. Our 430 km of trails will be your future playground!



DES MONTS, ET SURTOUT DES MERVEILLES

Nul besoin d'aller très haut pour atteindre des sommets d'émotion. Sur nos sentiers pédestres balisés, les paysages d'exception sont partout !

You don't need to go very high to reach the heights of emotion. On our marked footpaths, exceptional landscapes are everywhere!

BALADES ET RANDONNÉES

[HIKING & WALKS]

► ALPES BIVOUAC

Séminaires, organisations incentives et loisirs de pleine nature tout public. Camp de base éco-conçu à 1700 m d'altitude au Semnoz, en plein cœur du Massif des Bauges.

Seminars, motivational groups and leisure activities in the depths of the countryside.

Le Semnoz, Eco-Bivouac

Tél. 09 82 22 94 95

contact@alpes-bivouac.com

www.alpes-bivouac.com

► KILIAN COMBEY

Accompagnateur en montagne, moniteur VTT, kayak et escalade. Encadrement sportif, trail. Randonnées pédestres tout public, sorties découvertes : Kidlanta, soirées rando-apéro...

Mountain guide, mountain bike, kayak and climbing instructor. For all ages.

Tél. 06 87 35 27 84

combeyk@gmail.com

► ANNE-LAURE MARTIN

Accompagnatrice en montagne. Randonnées pédestres, raquettes, marche nordique, raquette/athlon, formation risques avalanches. Activités nature : orpaillage, ornithologie, faune, monde végétal ou petite bêtes...

Mountain guide : hikes, gold panning, nature activities, snowshoes hikes in winter...

Tél. 06 03 05 26 48

annelauremartin74@gmail.com

www.versantmontagneannecy.fr

► VÉRONIQUE RIONDY

Accompagnatrice en montagne. Randonnées pédestres et raquettes, ateliers balades découverte : plantes médicinales et culinaires, insectes, grande faune, forêts, eau, oiseaux, balade avec ânes, initiation à l'orpaillage...

Discover the natural environment by foot with a local mountain guide.

Tél. 06 82 86 41 43 / 04 79 52 28 40

contact@veroniqueriondy.fr

VTT [MOUNTAIN BIKING]

► LA MAISON DU VÉLO

Encadrement et location vélo / VTT / Vélo à assistance électrique. Des professionnels pour vous guider sur les sentiers de l'Albanais, et vous faire découvrir ce territoire autrement, à vélo ! Stages et cours particuliers.

Bicycle, mountain bike and mountain Ebike rentals and supervised excursions.

Rumilly 74150, Ferme du plan d'eau

Chemin du moulin

Tél. 04 50 01 68 11 / 06 32 09 46 76

contact@laimaisonduevelo.com

www.laimaisonduevelo.com

TROTTINETTE TOUT TERRAIN

[CROSS-COUNTRY SCOOTER]

► EASYTROT

Idéal pour une balade en famille, entre copains, collègues, groupes, entreprises, EVG ou EVJF. Ludique, la trottinette tout terrain électrique sera le meilleur moyen pour vous faire découvrir les chemins de l'Albanais. Pour adultes et enfants dès 12 ans.

Electric off-roads scooter trip. The best way to discover the trails of Albanians region.

Tél. 07 52 67 42 47 - contact@easytrott.com

www.easytrott.com

KARTING [KART RACING]

► KARTING DE RUMILLY

Découvrez l'un des plus beaux circuits d'Europe ! Une piste de 1150m et une seconde de 550m pour vivre des sensations de pilote. Piste homologuée FFSA. Du mini kart pour enfant au kart compétition.

One 1150m track and one of 550 to experience thrills of racing driving.

Rumilly 74150, Base de Loisirs

Tél. 04 50 64 62 90 - contact@kartingderumilly.fr

www.kartingderumilly.fr

PÊCHE [FISHING]



MAISON PÊCHE NATURE

Stages de pêche pour jeunes et adultes sur différentes techniques et milieux. Ateliers pêche nature, ateliers pêche mouche. Vente de cartes de pêche rivières et plans d'eau de Rumilly. Accueil groupes, centre de loisirs, écoles... Réservoir de pêche à la mouche d'octobre à mars.

Fishing lessons for children and adults on different techniques and habitats.

Rumilly 74150, 2 chemin du moulin

Tél. 04 50 64 61 63 / 07 60 41 00 37

contact@cheran-terredepeche.com

contact@ecoledepecheducheran.fr

www.cheran-terredepeche.com

BAIGNADE [BATHING]

► BASE DE LOISIRS

Plans d'eau, baignade surveillée en juillet et août, pêche, karting, Maison du vélo, Maison Pêche Nature, espaces verts, skate-park, jeux enfants, sentier thématique, arborétum, zone pique-nique, snack bar, parcours vélo, aire de vitalité...

Recreation park: lakes, supervised bathing in July and August, green spaces.

Rumilly 74150, chemin du moulin

www.mairie-rumilly74.fr

► CENTRE NAUTIQUE

Piscine de plein air. 1 bassin de 25 mètres, 1 bassin de 12 mètres, 1 patageoire. Espaces verts, jeux enfants, aire de pique-nique, restaurant, snack, leçons de natation et cours d'aquagym.

Ouvert du 1^{er} mai au 30 septembre

Open air swimming pool, green spaces.

Rumilly 74150, 23 rue de Michelstadt

Tél. 04 50 32 82 24

www.mairie-rumilly74.fr

ACTIVITÉS NAUTIQUES

[NAUTIC ACTIVITIES]



ESSAONIA - ESPRIT RAFTING

Activités d'eau vive : rafting, hydrospeed, canoë et randonnée kayak de mer. À la journée, demi journée, week-end ou séjours : découvrez les lacs et rivières des alentours en faisant le plein de souvenirs et de sensations. Tout public. Matériel fourni et encadrement par des guides diplômés d'Etat.

Whitewater activities: rafting, hydrospeed, canoe and kayaking adventures on lakes.

Tél. 06 63 08 30 16 / 04 79 54 02 21

contact@essaonia.com

www.essaonia.net

► PROLYNX SPORTS

Activités de plein air accessibles à tous : descentes du Rhône en canoë kayak, parcours en vélos électriques et VTT, location de stand up paddle, canyoning, Via ferrata...

Outdoor activities for all: canoe kayak, stand up paddle rental, via ferrata and more.

Seyssel & Chanaz

Tél. 06 50 58 70 24 / 06 95 00 84 23

contact@prolynx-sports.com

www.prolynx-sports.com

► HYDROGENE SPORTS

Vivez une pure expérience nature avec Hydrogène Sports. Canyoning en famille dès 6 ans, ou parcours plus sportifs ou sauvages dans le Parc naturel régional des Bauges. Encadrement dans la bonne humeur pour passer un moment inoubliable !

Canyoning for all levels from 6 years old, for a real nature experience.

Tél. 04 50 77 80 76

contact@hydrogene-sports.com

www.hydrogene-sports.com

MULTI-ACTIVITÉS [MULTI-ACTIVITIES]

► FUN AND VICTORY

Coaching d'équipes : du team building au team development. Accompagnement dans le développement des compétences de vos équipes à travers des activités dynamiques et sensées pour un apprentissage expérientiel.

Team building and outdoor mindset development expert.

Alby-sur-Chéran 74540, 1168 route d'Aix

Tél. 06 51 59 45 29 - contact@funandvictory.com

www.funandvictory.com

► ANNECY AVENTURE

Spécialistes dans l'organisation d'activités outdoor 100% nature, pour les particuliers comme pour les groupes loisirs et séminaires. Les équipes d'Annecy Aventure vous feront vibrer au travers des activités ludiques et sportives, au rythme des saisons.

Specialists in 100% natural outdoor activities, for individuals and leisure groups and seminars.

Tél. 04 50 45 38 46

info@annecy-aventure.com

www.annecy-aventure.com

► TAKAMAKA

Takamaka à votre service : en l'air, sur terre, dans l'eau ou sur neige pour vous faire vivre des aventures sportives, ludiques ou culturelles, mais avant tout humaines ! Spécialiste des sports de nature et de l'organisation d'événements depuis 1994.

Canyoning, paragliding tandem flight, bike rental and kayak rental.

Aix-les-Bains 73100, 65 boulevard du lac

Tél. 04 79 35 45 36 - info@takamakasavoie.com

www.aixlesbains.takamaka.fr

PARAPENTE [PARAGLYDING]



WEFLY PARAPENTE

Antoine, Charles et Théo forment une petite équipe de trois pilotes passionnés qui vous emmènent découvrir le plaisir de voler en parapente au-dessus du lac d'Annecy. Moment convivial et bonne humeur assurés !

A team of three passionate pilots who will take you to discover the pleasure of paragliding above Lake Annecy. A friendly moment and good humour guaranteed!

Tél. 07 67 55 37 21

contact@wefly-parapente.com

www.wefly-parapente.com

MONTGOLFIÈRE [HOT-AIR BALLOON]

► LA COMPAGNIE DES BALLONS

Entre lac et montagne, les pilotes de la Compagnie des Ballons vous font découvrir des paysages merveilleux en montgolfière. Le massif des Alpes et ses environs sont leur terrain de jeu.

Hot air balloon tour to discover the magnificent landscapes of the Alps.

Tél. 04 50 63 38 10

contact@compagniedesballons.com

www.compagniedesballons.com

ÉQUITATION [HORSE RIDING]

► ÉCURIES DES PIOUS

Cours enfants à partir de 3 ans et adultes. Balades au pas en poney de 2 à 12 ans. Accueil centre de loisirs, scolaires. Stages vacances scolaires. Animations anniversaire. Équitation adaptée pour les personnes atteintes d'handicap.

Riding lessons on ponies and horses. First pony ride for 2 years-old and above.

Bloye 74150, 550 route de Ballentrand

Tél. 06 17 96 86 92 - ecuriesdespious74150@gmail.com

www.ecuries-des-pious.com

► CENTRE ÉQUESTRE LES CYCLAMENS

École d'équitation poneys et chevaux. Balades, randonnées, baby poney. Possibilité de stages à la semaine ou à la journée, passage de galops. Élevage et pension.

Riding school, ponies and horses, rides and excursions.

Héry-sur-Alby 74540, 1225 route de Molnaz

Tél. 06 72 58 60 95 - cyclamen_brunier@hotmail.fr

www.centre-equestre-cyclamens.fr

ACRO'AVENTURES

[TREE ADVENTURE PLAYGROUND]

► ACRO'AVENTURES QUINTAL

Situé sur la route du Semnoz, à 25 minutes de Rumilly dans le massif des Bauges, Acro'Aventures Quintal est un parc constitué de nappes de filets avec 2 toboggans géants. Une sortie ludique pour toute la famille.

Jump and bounce on our net course in trees. For all ages.

Quintal 74600, route du Semnoz

Tél. 06 33 80 23 50 - quintal@acro-aventures.com

www.quintal.acro-aventures.com

LUGE D'ÉTÉ [SUMMER LUGE]

► LUGE D'ÉTÉ DU SEMNOZ

Circuit de 850 mètres. Sur la descente de 640m vous franchirez deux tunnels, un jump et de nombreux virages en épingle pour slalomer entre les sapins. Dès 3 ans. Autres activités : mini kart, parcours d'orientation, télémix...

An 850m circuit with lots of hairpin bends, two tunnels and a superjump.

Le Semnoz

Tél. 04 50 01 20 30 - info@semnoz.fr

www.semnoz.fr

COUTURE [SEWING]

► LE BAR À COUTURE

Cours de couture dès 7 ans en individuel ou en collectif. Atelier créatif autour de la couture. Organisation d'événements, anniversaires, baby shower, EVJF.

Sewing workshop and lessons.

Rumilly 74150, 4 place de l'Hôtel de Ville

Tél. 07 69 01 74 97

contact@atelier-lebaracouture.com

www.atelier-lebaracouture.com

COURS DE CUISINE [COOKING LESSONS]

► L'ATELIER DE PHILOMÈNE

Cours de cuisine bistronomique collectif tous les jeudis. Formule DUO Cuisine + Nuitée. Cours privés. Cours Parents-Enfants. Réalisation de menus complets élaborés dans le respect des saisons, et partagés dans une ambiance conviviale.

Bistronic cooking class.

Vaulx 74150, 96 impasse de Mornan - Bellosy

Tél. 06 32 92 41 49 / 04 50 60 14 49

fabienne@atelier-philomene.fr

www.atelier-philomene.fr

DÉCOUVERTE SAVOIR-FAIRE LOCAUX [DISCOVERY OF LOCAL KNOW-HOW]

► ACTIV'IMERSION

Des activités locales éco-responsables, éthiques et participatives en immersion dans le quotidien d'acteurs et producteurs locaux engagés. Maraîchage en permaculture, production de fromages, participation à la traite des vaches, soin des lamas...

Local eco-responsible, ethical and participative activities in the daily life of committed local actors and producers.

Tél. 06 74 78 04 50

contact@activ-imersion.org

www.activ-imersion.org

EXIGEZ LA VERSION ORIGINALE

Vous connaissez le point commun entre une girafe, des céréales, une batterie de casseroles, du miel et des poteries : ils sont tous Made in Rumilly-Albanais !

CLAIM THE ORIGINAL VERSION !

Do you know what a giraffe, cereals, pots and pans, honey and pottery have in common ? They are all made in Rumilly-Albanais!



Au cœur de la récolte chez Thomas Le Prince



L'ESCARGOT EN HERBE

Le saviez-vous ? Un élevage d'escargots a ouvert ses portes sur notre territoire. Durant la période estivale, Patricia et Noémie, des productrices passionnées proposent des visites guidées avec dégustation. Pour tout savoir sur ces petits mollusques qui se cachent sous leur coquille !

Did you know that? A snail farm has opened on our territory. During the summer, Patricia and Noémie, passionate producers, offer guided tours with tasting.



LE COQUELICOT BLEU

Un atelier d'artiste se cache à Marcellaz-Albanais. Estelle y crée des objets en bois. Sa spécialité ? La peinture sur bois ou sur toile et la mosaïque. Plongez dans son univers, et partagez avec elle un moment artistique à l'occasion d'un cours ou d'un stage.

An artist's workshop is hidden in Marcellaz-Albanais. Estelle creates wooden objects there. Her speciality? Painting on wood or canvas and mosaics. Dive into her world and share an artistic moment with her during a course or a workshop.



MADE IN RUMILLY



Des girafes et des poêles... Rumilly accueille de grands noms de l'industrie, parmi eux Tefal, Cereal Partners France (Nestlé) ou encore Vulli, fabricant de Sophie la girafe®. Certains jours, une odeur de chocolat vient même chatouiller vos narines dans les rues de Rumilly... Les fameux Chocapic sont en cours de fabrication !

Rumilly is home to some of the biggest names in the industry, including Tefal, Cereal Partners France (Nestlé) and Vulli, maker of Sophie the Giraffe®. Some days, the smell of chocolate comes to tickle your nostrils in the streets of Rumilly... The famous Chocapic are being made!

PRODUITS LOCAUX

LOCAL PRODUCTS

► LA FRUITIÈRE DE SALES

Fabrication des fromages de Savoie : flocon de Savoie, p'tiou savoyard, vacherin, tomme de Savoie et cœur de Savoie. Vente directe.

Ouvert du lundi au samedi 9h/12h et 15h/19h.

Direct sale and production of Savoyard cheeses.

Sâles 74150, 230 route d'hauteville

Tél. 04 50 44 57 48

contact@fromagerie-chabert.com

www.fruitieres-chabert.com

► FRUITIÈRE DU VAL DE FIER

Fabrication de l'Emmental de Savoie. Vente de fromages et produits locaux. Galerie de visite en libre accès et gratuit. Conseil pour la visite : le matin avant 11h30.

Ouvert du lundi au samedi 9h/12h et 15h/19h.

Sales of cheeses and local products. Production of Savoyard Emmental.

Vallières-sur-Fier 74150, 710 route du Val de Fier

Tél. 04 50 62 25 66

contact@fromagerie-chabert.com

www.fruitieres-chabert.com

► FRUITIÈRE DU SEMNOZ

Vente de spécialités fromagères et de produits gastronomiques régionaux. Fabrication de Tome des Bauges et Abondance. Espace muséographique dans le quotidien d'un agriculteur de montagne.

Ouvert du lundi au samedi 9h/12h et 15h/19h.

*Sales of cheeses and local products.
Production of Tome des Bauges and Abondance.*

Gruffy 74540, 3097 Route des Bauges

Tél. 04 50 77 40 32

contact@fromagerie-chabert.com

www.fruitieres-chabert.com



LA CRÈMERIE DES SAVOIE

Affinage et vente de produits locaux : fromages des Bauges, de Savoie, spécialités de Suisse, Auvergne... Glaces artisanales, vins, miels, cafés et thés locaux.

Ouvert du lundi au samedi 8h15/12h et 14h30/19h. Le dimanche 9h/12h.

Cheeses from the Bauges and Savoie. Home-made ice-cream, wines, honey, local coffees and teas.

Cusy 74540, 158 route des Bauges

Tél. 04 50 52 59 06

cremeriedessavoies@gmail.com

www.cremeriedessavoies.fr

► FRUITIÈRE DE LA CHAMBOTTE

Spécialités fromagères régionales. Vue sur la fabrication de Tomme de Savoie et Gruyère IGP avec panneaux explicatifs.

Ouvert du lundi au samedi 9h/12h et 15h/19h.

Sales of cheeses and local products.

Entrelacs 73410, 68 route de Verdet

Saint-Germain-la-Chambotte

Tél. 04 79 63 11 67

contact@fromagerie-chabert.com

www.fruitieres-chabert.com

► GAEC DE L'ALAMBIC

Élevage bovin allaitant et élevage caprin, atelier de fabrication de fromage. Visite sur rdv. Ouvert du lundi au samedi 9h/11h et 17h/19h. Sauf mardi 9h/11h uniquement.

Dairy cattle and goat rearing, cheese-making dairy.

Marcellaz-Albanais 74150, 45 ch. des sous-rives

Tél. 06 83 43 06 02 - dbeauquis@orange.fr

www.gaecdelalambic.fr

► BÊÊLE NATURE

Ferme laitière de brebis. Vente de produits laitiers typés et doux. Les brebis sortent en pâture en fin d'hiver jusqu'à début décembre lorsque la météo est favorable.

Ouvert mercredi, vendredi et samedi 16h30/19h.

Ewe dairy farm and sale of dairy products.

Menthonnex-sous-Clermont 74420, Lieu dit La Côte

Tél. 06 77 71 16 37 - contactbeelenature@orange.fr

► CÔTÉ CHAMP

Légumes, fruits, fromages, viande, épicerie, plats préparés, pains. Côté assiette : vente sur place ou à emporter snacking, plats chauds, soupes, salades, fondue, raclette...

Ouvert du lundi au samedi 9h/19h.

Dimanche 9h/12h.

Fruits and vegetables, cheese, meat, groceries, ready-meals and bread.

Rumilly 74150, 60 rue René Cassin

Tél. 04 50 32 18 61 - contact@cotechamp.fr

www.cote-champ.fr

► GAEC BIBOLLET

Viande sous vide au détail (ou colis sur commande) : boeuf Bio, veaux Bio, porcs, agneaux Bio, cabris Bio. Élevage certifié Agriculture Biologique. Exploitation naturelle sans pesticides ni engrais chimique.

Ouvert le samedi 9h/12h. Fermé en août.

Sale of bio farming vacuum-packed meat.

Marcellaz-Albanais 74150, 1766 route de Peignat

Tél. 06 71 61 46 23 / 06 70 74 17 07

s.bibollet@orange.fr

► L'ESCARGOT EN HERBE

Production familiale d'escargots, de l'élevage à la transformation. Produits surgelés et en conserves. Vente en direct sur RDV.

Visites de juin à septembre sur réservation.

Ouvert les vendredi 15h/18h en période estivale.

*Family production of snails, from breeding to processing.
Visits from June to September. Booking required.*

Thusy 74150, 146 route des Morgues

Tél. 06 98 11 94 98 / 06 67 88 38 64

lescargotenherbe74@gmail.com

► THOMAS LE PRINCE

Fruits, jus de fruits, cidre, compotes, glaces artisanales, fruits surgelés, confitures, vins de Savoie. Arbres fruitiers.

Ouvert du mardi au samedi 9h/12h et 14h/19h

Fermeture à 17h le samedi.

Fruits, fruit juices, cider, apple sauce, home-made ice creams, frozen fruits, jams, Savoyard wines. Fruit trees.

Vallières-sur-Fier 74150, 342 route du Robinson

Tél. 04 50 62 12 77

contact@thomasleprince.fr

www.thomasleprince.fr

► LE MEILLEUR DU FRUIT

Entreprise familiale. Production à la ferme. Visite gratuite de l'atelier sur demande. Vente directe de jus de fruits, confitures, sirops, compotes et vinaigres.

Ouvert du mardi au samedi 9h/12h et 15h/19h.

Family farm production business. Free visit and tasting on demand. Direct sale of fruit juices, jams, syrups, compotes and vinegars.

Sillingy 74330, 457 route Pierreuse

Tél. 04 50 68 76 12

fruit74jfv@wanadoo.fr

www.lemeilleurdufruit74.com

► LES RUCHERS DE L'ALPIN

Jeune exploitation apicole créée en août 2018 à Rumilly. Apiculteur passionné, 200 ruches de production sont conduites afin de produire des miels locaux en Agriculture Biologique.

En vente à l'Office de Tourisme, Biocoop Rumilly et magasin Myriade à Gresy-sur-Aix. Vente en direct sur RDV.

Honeybee farm in Rumilly. Local honey from 200 working hives.

Rumilly 74150

Tél. 06 08 41 29 60

mattelin.jordane@hotmail.com

► LES TRÉSORS D'ABEILLES

Production de miels locaux bio, gelée royale bio, pollen bio et propolis bio. Transformation du miel récolté, fabrication maison de pain d'épices et de diverses gourmandises.

En vente à la Biocoop à Rumilly, Croc'Bauges à Lescheraines. Vente en direct le vendredi 16h/19h sur rendez-vous.

Production of organic local honey, royal jelly, pollen and propolis.

Moye 74150, 2739 route de Bessine
Tél. 06 17 69 26 51
lestresorsdabeilles@laposte.net
www.les-tresors-dabeilles.fr

► MICHEL MATHIEZ

Miel de Savoie et produits de la ruche.
Sur rendez-vous.

Savoie honey and products of the hive.

Cusy 74540, 40 route de l'église
Tél. 06 81 06 37 50

► BRASSERIE DISTILLERIE VEYRAT

Fabrication de bière / spiritueux / cidre / softs bio, bar à bière et vente à emporter en fin de semaine. Atelier création Gin.

Du 01/06 au 30/09 : vendredi et samedi 16h/22h
Du 01/10 au 31/05 : vendredi et samedi 16h/20h

Beer manufacturing and traditional lemonade, beer bar and sales to take away at end of week.

Marcellaz-Albanais 74150
210 imp. des prés aux biches
Tél. 07 69 40 46 19
contact@brasserie-veyrat.com
www.brasserie-veyrat.com

► CAMAYOS

Producteur de café, cacao et cacahuète, maître torréfacteur, maître chocolatier, créateur de chocolat. Camayos maîtrise de la récolte au Cameroun jusqu'à l'importation et transformation en France. Produits solidaires et responsables.

Visite sur rendez-vous.

Coffee, cocoa, peanut roaster, chocolate producer. Camayos control from harvest in Cameroon to import in France. Solidarity and responsible products.

Chainaz-les-Frasses 74540
417 chemin des grands champs
Tél. 07 85 76 56 10
camayos@yahoo.com
www.camayos.fr

► LE SAFRAN DE SALAGINE

Production et vente de safran et de produits safranés. Découverte du parfum de l'épice, dégustation de produits safranés.

Fiche «recettes salées et sucrées» offerte aux clients pour essayer la cuisine au safran.

Vente des produits en direct à la ferme sur RDV. Vente au magasin de producteurs Côté Champ à Rumilly.

Production and sale of saffron and saffron products. Guided tours - booking required.

Bloye 74150, 754 route du Grand Salagine
Tél. 06 79 26 13 39 / 04 50 01 49 93
contact@lamsafran.com
www.lamsafran.com



LA SPIRULINE DES BAUGES

Plus que jamais faites le plein d'énergie avec un aliment d'exception : LA SPIRULINE ! 100% artisanale et française, source naturelle de richesse et de vitalité : la spiruline est une alliée précieuse pour notre santé ! Possibilité expédition sur demande.

Visite et dégustation gratuites du 06/05 au 30/12, les lundi et samedi 16h/19h. Groupes sur RDV.

Production and sale of Spirulina, a micro-algae with remarkable nutritional properties.

Chainaz-les-Frasses 74540, Route des
Lansard - Hameau les Frasses
Tél. 06 27 50 08 39
spirulinedesbauges@gmail.com

► NANSCA

Produits cosmétiques bio et naturels corps et visage avec une concentration très élevée de Matière Première Biologique. Entreprise familiale. Laboratoire de fabrication artisanale. Soins visages découverte sur RDV.

Sur rendez-vous.

Produits en vente à l'Office de Tourisme, Côté Champ Rumilly et site internet Nansca.

Organic and natural cosmetic products.

Hauteville-sur-Fier 74150, 32 imp. des Mûriers
Tél. 06 82 90 37 47
sandrine.arnaud@nansca.fr
www.nansca.fr



SAPINS BLANC

Culture et vente de Sapins de Noël, Nordmann et épicéas, sur pied ou en pot. Vous choisissez votre sapin dans le champ pour une fraîcheur maximale. Parcelles désherbées par des moutons de race spéciale, qui ne mangent pas les aiguilles.

Vente en décembre, tous les jours.

Cultivation and sale of Christmas trees. Choose in the field for maximum freshness. Natural weed control with sheep.

Vallières-sur-Fier 74150, 1498 route de Genève
Tél. 07 69 10 06 90
sapinsblanc@gmail.com
www.sapins-noel-74.com



Vie dans les champs à Marigny-Saint-Marcel

ARTISTES ET ARTISANS

ARTISTS AND CRAFTWORKERS

► CISALINE

Créations artisanales d'accessoires de mode : bijoux fantaisie, chapeaux et accessoires pour femme, nœuds papillons et bretelles pour homme, créations sur-mesure.

Ouvert du mardi au samedi 9h/12h30 et 14h/18h30.

Sauf samedi fermeture à 17h30.

Handcrafted fashion accessory creation.

Rumilly 74150, 20 rue Charles de Gaulle

Tél. 06 88 29 11 92

contact@cisaline.com

www.cisaline.com



LE COQUELICOT BLEU

Cabinet d'art thérapie : accompagnement développement personnel. Atelier d'artiste : création objets bois. Peinture sur bois, toile, et supports divers, mosaïque. Cours et stages (adultes et enfants).

Ouvert sur rendez-vous. Visite gratuite.

Art therapy. Creation of wooden objects. Painting on wood. Lessons, courses, adults and children.

Marcellaz-Albanais 74150

267 chemin de la Ravoire

Tél. 06 71 02 06 04

estellecoquelicotbleu@gmail.com

www.lecoquelicotbleu.com

► GUY LEJEUNE

Atelier - Exposition - Vente, de l'artiste peintre Guy Lejeune. Tableaux réalisés à l'huile et au couteau.

Visite de la galerie toute l'année sur demande.

Workshop - Exhibition - Sale, of the painter Guy Lejeune. Paintings made with oils and knives.

Vaulx 74150, 407 route de Sillingy

Tél. 06 81 34 64 47

contact@guylejeune.fr

www.guylejeune.fr

► UN FIL DE POESIE

Création de décorations d'intérieur originales et poétiques en fil de fer. Chaque création est unique, elle permet d'apporter une touche fantaisiste et poétique à votre intérieur.

Commande et achat sur la boutique en ligne.

Creation of original and poetic interior decorations in wire.

Marcellaz-Albanais 74150

Tél. 06 16 79 13 54

unfildepoesie@gmail.com

www.unfildepoesie.fr

► JM LA TERRE

Poterie en grès émaillé, utilitaire et décorative.

Vente à l'atelier et sur les marchés (voir site web).

Ouvert du lundi au vendredi

(téléphoner avant visite)

Enamelled stoneware pottery, useful and decorative.

Marcellaz-Albanais 74150, 154 chemin des hutins

Tél. 06 71 60 84 17

contact@jmlaterre.com

www.jmlaterre.com

► L'ATELIER DE JULIE

Poterie culinaire et décorative en terre vernissée. Collections permanentes et travail de personnalisation sur commande. Atelier et boutique sur place.

Du 4/04 au 23/12 : ouvert les après-midi du mardi au samedi. Le matin sur rendez-vous.

Pottery cookware and decorative pots in varnished clay. Permanent collections and personalised work to order. Studio and boutique on site.

Héry-sur-Alby 74540, 1380 route de Liaudy

Tél. 06 15 11 37 41

atelierdejulie@hotmail.fr

www.poteriedejulie.fr



ZONEBIJOUX.COM

Créateur et lapidaire, Christophe Macari travaille la pierre (précieuse ou non) pour vous offrir un bijou unique. Bijoux en pierres & gemmes faits main en Haute-Savoie. Energies, zénitude, lithothérapie.

Vente en ligne.

Christophe Macari works the stone (precious or not) to offer you a unique jewel.

Rumilly 74150

Tél. 07 68 93 38 26

christophe@zonebijoux.com

www.zonebijoux.com

► ISABELLE LEMEL

Poteries décoratives et utilitaires, sculptures et bijoux - techniques faïence et raku. Stages faïence sur inscription via site web. Cours de poterie à l'année toutes techniques sauf tournage.

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi :

14h30/18h30

Mardi : 9h/12h. Ou sur RDV.

Decorative pottery, sculptures and jewellery - faïence and raku.

Héry-sur-Alby 74540, 75 route de la Pesse

Tél. 06 76 69 04 22

isabelle.lemel@orange.fr

www.isabelle-lemel-ceramiste.fr

► GALERIE DE CURIOSITÉS

VANESSA RENOUX

Boutique-atelier de l'artiste Vanessa Renoux, mêlant créations de bijoux fantaisie, accessoires couture, objets de décoration ainsi que du travail de sculptures en matériaux recyclés, de l'aquarelle et de la lecture.

Fabrications sur place, éco-conçues.

Sur rendez-vous.

Jewellery, accessories, clothing, wedding jewellery, as well as decorative objects, sculptures and water colours.

Alby-sur-Chéran 74540, 9 rue Étroite

Tél. 04 50 66 33 93

bijoux.volutes@orange.fr

www.bijouxvolutes.com

LE MEILLEUR DE NOUS, RIEN QUE POUR VOUS

Prenez un zeste de terroir, une pincée de soleil
en terrasse et des chefs inspirés.
Mélangez le tout et dégustez !

THE VERY BEST OF US, JUST FOR YOU
Take a zest of terroir, a pinch of sunshine on the terrace and some inspired
chefs! Mix and enjoy!



Parenthèse gourmande chez Les Petits Plats

RESTAURANTS



CAFÉ DES SPORTS

Menu du jour et carte avec des plats maison. Planches apéro, cocktails, bar à vin. Belle terrasse.

Restauration le midi du lundi au vendredi. Le samedi midi d'avril à septembre.
Menu du jour : 17.50 €

Rumilly 74150, 1 Place Joseph Joffo

Tél. 04 50 64 60 64 - cafedessports-restaurant.business.site



CHEZ POMPETTE

Chez Pompette est un bistro qui propose une offre variée de plats faits maison. Le chef prend soin de sélectionner des produits frais et de qualité.

Service le midi du mardi au samedi. Service le soir le vendredi et samedi.
Menu du jour : 19.20 € - Menu adulte : 39 €

Rumilly 74150, 8 place Grenette

Tél. 09 83 07 86 83 - chezpompette@outlook.fr



LE CERCLE D'OR

Restaurant traditionnel avec une cuisine familiale, carte de saison élaborée avec un maximum de produits frais et locaux, spécialités de la maison et savoyardes. Petit déjeuner et café le matin.

Ouverture 8h/14h du mardi au samedi. Ouverture 19h/21h vendredi et samedi.
Formule entrée plat dessert : 14.50 €

Rumilly 74150, 16 rue Charles de Gaulle

Tél. 04 50 02 67 72 - sct.primo@gmail.com



LE CLOS GOURMAND

Brasserie/pizzeria située dans la galerie marchande Hyper U. Carte élaborée uniquement à partir de produits frais, maison pour une cuisine de qualité. Carte variée, cocktails.

Ouvert du lundi au samedi 8h/20h. Restauration le midi uniquement.
Formule brasserie : 14.40 € - Formule gourmande : 15.90 €

Rumilly 74150, Centre commercial Hyper U - Boulevard de l'Europe

Tél. 04 50 19 07 55 - leclosgourmand@gmail.com





HAPPY DINER

Dans un cadre typiquement américain chromé et acidulé, dégustez nos hamburgers maison, fajitas, tapas, côtes de bœuf, salades repas... Kangourou, T-Bone de veau, nouveaux desserts.

Sur place et à emporter. Fermé dimanche journée, lundi soir et mardi soir.
Menu du jour : à partir de 13.90 €.

Rumilly 74150, 37 avenue de l'Arcalod
Tél. 09 83 36 13 68 www.happydiner.fr



LES 1SÉPARABLES

A deux pas de la gare et du Quai des Arts, dans une salle lumineuse ou en terrasse, cuisine actuelle à base de produits frais de saison préparée par Angélique. David a sélectionné une carte de vins pour accompagner les plats de son épouse. Pour vos petits repas d'affaires ou de famille, une salle de discrétion (jusqu'à 15 personnes) est disponible.

Menu du jour les midis, du mardi au vendredi (sauf jours fériés)
Fermé le lundi toute la journée, le jeudi soir et dimanche soir
Menu adulte : de 35 à 52 €. Menu du jour : 19 €. Menu enfant : 12 €

Rumilly 74150, 1 avenue Gantin
Tél. 04 50 77 80 41 - www.restaurant-les1separables.com



LES P'TITES CANAILLES

Dans un cadre chaleureux et convivial, cuisine de saison à base de produits frais et locaux. Croustillant au reblochon, œuf frit, pulled pork, assiette végétarienne.

Menu du marché le midi. Sur place et à emporter.
Fermé le lundi et le mercredi.

Rumilly 74150, 27 rue du Pont Neuf
Tél. 04 50 01 02 52 - le.cagou.74150@gmail.com



SABLE D'ORIENT

Restaurant marocain traditionnel chaleureux et calme, de thème Mille et une nuits. Spécialités : couscous, tajines, bricks, pastillas... Salon de thé, traiteur.

Sur place ou à emporter. À la carte à partir de 15€
Ouvert du mardi au dimanche. Sauf jeudi midi et dimanche soir.
Fermé le lundi.

Rumilly 74150, 22 place de l'Hôtel de Ville
Tél. 09 50 95 26 75 - 06 46 70 08 95 - www.traiteur-oriental-annecy.com



RESTAURANT BLANC

Cuisine subtile, traditionnelle et créative. 2 ambiances : gastronomique ou brasserie. Terrasse ombragée, cuisine de saison. Spécialités savoyardes.

Fermé le samedi et le dimanche soir.
Menu adulte : à partir de 35 €.
Menu du jour : 18 €. Menu enfant : 15 €

Marigny-Saint-Marcel 74150, 90 avenue de Sindeldorf
Tél. 04 50 01 09 50 - www.blanc-hotel-restaurant.fr



LE COCHON QUI LOUCHE

Au cœur du village, découvrez une restauration traditionnelle préparée avec soin, à partir de produits frais et locaux. Bar. Terrasse extérieure.

Service le midi du mardi au samedi.
Service le soir du jeudi au samedi (le mardi et mercredi soir sur réservation).
Fermé dimanche et lundi.
Formule déjeuner : 16€
Service du soir : formule à 29€ (cuisses de grenouilles ou gambas à volonté) ou carte.

Marcellaz-Albanais 74150, 74 Place de l'Albanais
Tél. 04 50 69 26 33 - skhunault@orange.fr



LE MARILYN

Restaurant familial, cuisine savoyarde, pizzas, plats cuisinés, salades.
Espace bar et animations toute l'année.

Grande salle intérieure, avec jeux (billards, palets, baby foot)
Grande terrasse ombragée, avec trampoline et jeux pour enfants.

Fermé samedi midi et dimanche journée.
Ouvert les midis de semaine, les vendredis et samedis soir.
Ouvert tous les jours midi et soir du 19/06 au 03/09
Menu adulte : 33 € - Menu enfant : 9 € - Menu du jour : 16 €

Vallières-sur-Fier 74150, 625 route du Val de Fier
Tél. 06 20 13 90 16 - www.lemarilyn.com



LES PETITS PLATS

Dans une ancienne auberge rénovée, le Chef Eric et sa femme Séverine vous accueilleront chaleureusement. Cuisine bistrannique et traditionnelle au cœur de l'Albanais. Plats maison, belle terrasse l'été.

Sur place et à emporter. Fermé dimanche soir, lundi et mardi.
Menu du jour : à partir de 17 €. Menu enfant : à partir de 15 €

Vaulx 74150, 133 Route de Sillingy
Tél. 04 50 60 57 20 - www.lespetitsplats.eu





L'AUTHENTIK

Dans une ancienne ferme, cuisine préparée avec sincérité avec des produits frais selon les saisons et les produits du marché. Spécialités : poissons de lac ou de mer, foie gras... Terrasse nichée dans la verdure.

Fermé mardi soir, dimanche soir et mercredi journée.
Menu du jour : à partir de 20 € - Menu enfant : 12 €.

Alby-sur-Chéran 74540, 382 route des Chavonnets
Tél. 04 50 68 22 98 - www.restaurant-lauthentik.com



LE COMPTOIR BY BS

Cuisine traditionnelle travaillée avec des produits frais et au plus possible locaux. Mise en avant des produits des Brasseurs Savoyards.

Ouvert du lundi au vendredi non stop 7h/minuit. Café à 1€ jusqu'à 11h.
Restauration midi et soir - Menu du jour le midi : 16.90 €.

Alby-sur-Chéran 74540, 97 rue du Nant Boré
Tél. 04 50 51 36 99 - lecomptoirbybs@yahoo.com



AUX PETITS GALETS

Crêpes, salon de thé, petite restauration, snacking sous les arcades du vieux bourg.
Biscuits anglais, brunchs, petits déjeuners. Jardin privatif.

Fermé le dimanche après-midi et le lundi. À la carte à partir de 7 €.

Alby-sur-Chéran 74540, 16 place du Trophée
Tél. 04 50 32 35 44 - www.auxpetitsgalets.fr



PIZZERIA DU CHÉRAN

Pizzeria, bar, restaurant dans le vieux bourg médiéval d'Alby-sur-Chéran. Deux belles terrasses. Spécialités savoyardes.

Pizzas sur place ou à emporter.
Fermé dimanche et lundi.

À la carte à partir de 10.50 € - Menu enfant : 9.50 €

Alby-sur-Chéran 74540, 1 place du Trophée
Tél. 04 50 68 22 62



SORTIE 15

Pizzeria / bar. Pizzas artisanales réalisées avec une farine italienne de haute qualité, des produits frais, une sauce tomate maison. Un savoir-faire acquis avec les plus grands pizzaiolos français et italiens.

Fermé samedi midi, dimanche et lundi. À la carte à partir de 9€.

Alby-sur-Chéran 74540, 44 Rue des Crêts de Viry
Tél. 04 50 77 12 02 - www.sortie15.fr



AUBERGE LA GRANGE À JULES

Dans un cadre champêtre et chaleureux, le restaurant est spécialisé dans les réceptions événementielles et festives, pour des événements privés ou d'entreprises.

Service le midi le lundi, mardi, jeudi, vendredi et dimanche + soirées spectacles.
Menu adulte : de 20 à 55 € - Menu enfant : de 19 à 25 €

Chapeiry 74540, 100 route des daviets - Le Pelevoz
Tél. 04 50 68 15 07 - www.grangeajules.fr



L'AUBERGE DU CLOCHER

Le restaurant L'Auberge du Clocher a le plaisir de vous recevoir dans un cadre chaleureux et convivial. Cuisine traditionnelle et raffinée, en groupe ou en famille, sur réservation. Terrasse ombragée.

Ouvert le midi du lundi au jeudi. Ouvert midi et soir le vendredi et samedi.
À la carte de 12 à 30 € - Menu du jour : 17.50 €

Saint-Félix 74540, 48 route d'Aix-les-Bains
Tél. 04 50 27 72 05 - www.auberge-du-clocher.com



LE BELVÉDÈRE DE LA CHAMBOTTE

Dominant la totalité du Lac du Bourget, venez déguster une cuisine réalisée au gré des saisons à partir de produits frais et régionaux.

Fermé le mardi et mercredi, ouvert 7j/7 en juillet et août.
Menu Belvédère : 39 € - Menu des petits gourmets : 14.50 €

Entrelacs 73410, Saint-Germain-la-Chambotte
Tél. 04 79 88 44 06 - www.belvedere-la-chambotte.com



RESTAURATION RAPIDE & À EMPORTER

FAST FOOD & TAKE AWAY



Ô METS GOURMANDS

Vente à emporter de plats du jour faits maison. Possibilité de manger sur place. Café à emporter dès l'ouverture. Salle privative groupes. Traiteur événementiel (salé et sucré).

Ouvert le midi, du lundi au vendredi.
Menu du jour : 15 €

Rumilly 74150, 18 avenue des Alpes
Tél. 07 85 57 14 35 - o-mets-gourmands@orange.fr



CÔTÉ CHAMP

Vente sur place ou à emporter.
Snacking, plats chauds, soupes, salades, fondue, raclette...

Ouvert du lundi au samedi 9h/19h.

Rumilly 74150, 60 rue René Cassin
Tél. 04 50 32 18 61 - www.cote-champ.fr



CHEZ MISTINGUETTE

Foodtruck proposant une cuisine saine, de saison et locale réalisée sur place. Un repas unique comprenant un plat, une salade ou une soupe, et un dessert.

Tous les midis en semaine.
De 7.50 € à 12.50 €

Rumilly 74150, Place des Anciennes Casernes
Tél. 07 83 93 05 62 - www.chezmistinguette-foodtruck.fr



PIZZERIA À L'IMPRÉVU

Pizzas artisanales réalisées avec une farine italienne de haute qualité, des produits frais, une sauce tomate maison. Un savoir-faire acquis avec les plus grands pizzaiolos français et italiens.

Fermé le samedi midi, dimanche midi et le lundi.
À la carte à partir de 9 €

Rumilly 74150, 28 bis avenue Gantin
Tél. 04 50 10 11 55 - www.alimprevu.fr



LE KIOSQUE À PIZZAS

Vous recherchez un service convivial de pizzas à emporter offrant un large choix de recettes artisanales, une pâte à pizzas fraîche pétrie et façonnée tous les jours sur place ? N'attendez plus avec le Kiosque à Pizzas.

Tous les jours midi et soir. Dimanches et jours fériés : fermé le midi.
À la carte à partir de 6.20 €.

Rumilly 74150, Avenue Franklin Roosevelt
Tél. 04 50 66 13 42 - www.le-kiosque-a-pizzas.com



LES PIZZSS À JOJO

Le camion pizza les «Pizzss à Jojo» vous accueille depuis 1998, place des Anciennes Casernes à Rumilly.

Ouvert du mardi au samedi 17h30/21h.
À la carte à partir de 7.50 €.

Rumilly 74150, Place des Anciennes Casernes
Tél. 06 03 61 20 75 - www.lespizzajojo.fr



MC DONALD'S

Burgers-frites, salades, desserts pâtisseries ou glacés. Terrasse, aire de jeux enfants. Mc Drive, commande en ligne, service à table et livraison à domicile. Wifi gratuit. Accueil groupes.

Ouvert tous les jours 11h/22h30. Jusqu'à 23h vendredi et samedi.
Juillet et août : 10h30/23h tous les jours.

Rumilly 74150, Route de Robesson
Tél. 04 50 02 37 44 - www.restaurants.mcdonalds.fr/mcdonalds-rumilly



BAR DANSANT [DANCING NIGHT BAR]



LE PLECTRUM

Bar dansant, tapas, planches apéros, burgers, bruschettas, plats, salades. Vaste choix de cocktails maison et bières pression. Grande salle intérieure avec jeux, piste de danse et Dj le week-end. Terrasse ombragée l'été.

Ouvert mercredi et jeudi de 18h à 23h. Le vendredi et samedi de 18h à 1h.
À la carte de 5 à 18 €.

Rumilly 74150, 105 Route d'Aix les Bains
Tél. 04 50 09 51 49 - plectrumrumilly@gmail.com



RÉCEPTIONS & SÉMINAIRES [RECEPTIONS & SEMINARS]



LA MÉDICÉE

Attendant au Château de St-Marcel, cet ancien corps de ferme disposé autour d'un jardin et d'un grand bassin de pierre a été entièrement restauré. Mariant authenticité, élégance et modernité, il offre un cadre remarquable pour des réceptions, mariages...

Marigny-Saint-Marcel 74150, 225 allée du Château
Château de Saint-Marcel
Tél. 04 50 01 34 41 / 06 89 30 47 46 - www.lamedicee.com



CHÂTEAU DE LA PALUD

Idéalement situé dans le triangle Genève - Annecy - Aix-les-Bains, le Château de la Palud vous accueille pour toutes vos réceptions, dans un cadre champêtre et bucolique, avec vue panoramique sur le Mont-Blanc et toutes les montagnes avoisinantes.

Moye 74150, 2031 route de Lornay
Tél. 06 87 72 66 47 - chateau-delapalud.com



UN CŒUR GRAND COMME ÇA !

Flâner dans les boutiques, échanger devant un café...
Les commerçants vous accueillent et vous partagent
leur goût pour leur métier et leur région. Une multitude de
bonnes adresses à découvrir dans nos villes et villages.

A GENEROUS HEART !

*Stroll through the shops, chat over a coffee...
The shopkeepers welcome you and share their taste for their trade and their
region. A multitude of good addresses to discover in our towns and villages.*



Voyage gustatif à la Torréfaction de l'Albanais



PAUSE GOURMANDE

Lors de votre passage au centre-ville de Rumilly, une halte s'impose dans le nouveau salon de thé Desserts et chocolat. Benjamin Chassaing, pâtissier chocolatier, vous propose un large choix de douceurs (et de glaces en été). A savourer sans modération, tout en profitant de la vue sur la célèbre Place Grenette !

When visiting the town centre of Rumilly, a stop at the new Desserts et Chocolat tea room is a must. Benjamin Chassaing, pastry chef and chocolatier, offers you a wide choice of sweets (and ice creams in summer). To be savoured without moderation, while enjoying the view on the famous Place Grenette!



MILLE ET UNE FLEURS

Fleurs, couleurs et senteurs... Plongez dans l'ambiance féérique du Jardin m'a dit ! Olivier O'connor, fleuriste et jardinier, vous dévoile sa passion pour l'art floral. Vous pourrez même apprendre et composer votre propre création à l'occasion d'ateliers organisés chaque mois en compagnie d'Olivier.

Flowers, colours and scents... Immerse yourself in the magical atmosphere of the Jardin m'a dit! Olivier O'connor, florist and gardener, reveals his passion for floral art. You can even learn and compose your own creations during the workshops organised each month with Olivier.



NOTRE LIBRAIRIE PRÉFÉRÉE



Aux Mots en cavale, on trouve des livres, mais pas que ! Faites le plein de jeux, jouets et d'idées cadeaux. En plus de ses précieux conseils, l'équipe dynamique de libraires organise régulièrement des séances dédicaces et des animations pour partager avec vous l'amour de la lecture !

At Les Mots en Cavale (Words on the Run), you'll find books, but not only books! Fill up on games, toys and gift ideas. In addition to their valuable advice, the dynamic team of booksellers regularly organises book signings and events to share their love of reading with you!

AGENCE DE VOYAGES [TRAVEL AGENCIES]

► AYVAD VOYAGES

Rumilly 74150, 12 Avenue Gantin
Tél. 04 50 01 03 23 - resa@ayvad-voies.com
www.ayvad-voies.com

► GRILLET TOURISME

Rumilly 74150, 1 place d'Armes - Immeuble le Capitole
Tél. 04 50 64 52 58 - grillet.tourisme@orange.fr
www.grillet-tourisme.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

[REAL ESTATES AGENCIES]



GROUPE RD IMMO

Le Groupe RD IMMO est un groupe indépendant de plusieurs agences immobilières spécialisées dans les transactions immobilières. Installé sur Rumilly - Aix les Bains - Chambéry - Annecy - Grenoble. Biens immobiliers anciens et neufs : appartement, maison, villa, propriété, terrain, fond de commerces, murs commerciaux...

Rumilly 74150, 13 Place de l'Hôtel de ville
Tél. 04 58 39 00 35 - contact@groupe-rdimmo.fr
www.groupe-rdimmo.fr

► CENTURY 21 CONFiance SERVICES

Rumilly 74150, 1 avenue de la Gare
Tél. 04 50 01 84 65
confiance.services@century21france.fr
www.century21cs-transaction.com

► STÉPHANE PLAZA IMMOBILIER

Rumilly 74150, 28 Avenue Gantin
Tél. 04 50 64 76 30
rumilly@stephaneplazaimmobilier.com
www.rumilly.stephaneplazaimmobilier.com

AUDITION [HEARING]



ECOUTER VOIR AUDITION MUTUALISTE

Un large choix d'appareils auditifs, de protections anti-bruit, d'accessoires pour malentendants (téléphone, casques TV). Dépistages auditifs gratuits sur rdv (non médical).

Rumilly 74150, 46 avenue Gantin
Tél. 04 50 64 52 23
ecoutervoir.audio.rumilly@umfmb.fr
www.umfmb.fr/les-centres/rumilly-audition/



BEAUTÉ [BEAUTY WELLNESS]



COCOON SPA

Spa privatif, institut de massages, balnéothérapie. Équipé d'un sauna, hammam, jacuzzi et d'un salon détente, tout est pensé pour vous aider à oublier le stress du quotidien dans une ambiance chaleureuse et privilégiée. Offrez-vous une occasion de vous détendre...

Rumilly 74150, 44 Rue Montpelaz
Tél. 04 85 46 17 60 - gilbert@live.fr
www.cocoonweb.fr

BOULANGERIE [BAKERY]

► BOULANGERIE RENAULD

Rumilly 74150, 39 rue Montpelaz
Tél. 04 50 01 29 58

BRICOLAGE [HARDWARE STORE]

► BRICOMARCHÉ

Rumilly 74150, Avenue Franklin Roosevelt
Tél. 04 50 01 08 16
www.bricomarche.com

CAVES À VIN [WINE CELLAR]

► LE MARCHAND DE VINS

CAVES LÉON FAVRE

Rumilly 74150, 18 Avenue des Alpes
Tél. 04 50 68 95 00 - leon.favre.caves@wanadoo.fr
www.lemarchanddevins.com

► LE CAVEAU DU VIGNERON

Saint-Félix 74540, 1172 route d'Annecy
Tél. 04 50 60 91 86
direction@lecaveauduvigneron.com
www.lecaveauduvigneron.com

CHAUFFAGE [HEATING]

► DAGAND SA

Rumilly 74150, chemin du Bernoud -BP 401
Tél. 04 50 01 03 68 - dagand@dagand.fr
www.dagand.fr

CHAUSSURES [SHOES]

► CHAUSSURES MASSON

Rumilly 74150, 11 rue René Cassin
Tél. 04 50 02 21 56 - chaussuresmasson@gmail.com
www.facebook.com/chaussuresmasson

CHOCOLATIER [CHOCOLATE MAKER]

► CHOCOLATERIE JOUSSEAUME

Rumilly 74150, 14 allée du Pressoir
Tél. 04 50 32 00 07
chocolateriejousseaume@orange.fr
www.chocolaterie-jousseaume.com

CHOCOLATIER PÂTISSIER

[PASTRY & CHOCOLATE MAKER]

► DESSERTS ET CHOCOLAT

Rumilly 74150, 9 place Grenette
Tél. 04 50 01 10 23
patisserie-chassaing@orange.fr
www.desserts-et-chocolat.fr

CUISINE ET AMÉNAGEMENT

[KITCHEN & FURNISHING]



SCHMIDT : CUISINE & AMÉNAGEMENT

Schmidt est le spécialiste de l'agencement sur mesure pour toutes vos pièces de vie : cuisines, dressing, salons et salles de bains... Quels que soient vos besoins et le style souhaité, Schmidt vous propose des solutions innovantes, élégantes et fonctionnelles. Un savoir-faire de cuisiniste à votre service depuis 60 ans !

Rumilly 74150, 46 avenue Gantin
Tél. 04 56 19 02 55 - contact@schmidt-rumilly.fr

FLEURISTES [FLORIST]

► FLORALY

Rumilly 74150, 2 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 01 08 26

► LE JARDIN M'A DIT

Rumilly 74150, 43 rue Montpelaz
Tél. 04 50 01 63 95 - lejardinmadit@orange.fr
www.fleuriste-annecy.fr

HORLOGERIE BIJOUTERIE

[WATCHMAKING JEWELRY]

► BIJOUTERIE JEAN BOIS ET FILS

Rumilly 74150, 8 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 01 20 32 - wood4@wanadoo.fr

► BIJOUTERIE VAISSIÈRE

Rumilly 74150, 15 place Grenette
Tél. 09 83 90 21 86 - jean_francois.vaissiere1@bbox.fr

IMPRIMERIE

[PRINTING]

► IMPRIMERIE DUCRET - HEBDO DES SAVOIE

Rumilly 74150, 3 Rue André de Montfort
Tél. 04 50 01 10 06 - hebdoessavoie@wanadoo.fr
www.hebdo-des-savoie.com

LIBRAIRIE PAPETERIE

[BOOKSTORE]

► LES MOTS EN CAVALE

Rumilly 74150, 11 et 13 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 01 49 81 - martine@lesmotsencavale.fr
www.lesmotsencavale.apluspapeterie.fr

LITERIE

[BEDDING]



ALPES LITERIE

Literie hôtelière. DIRECT USINE. Vente aux particuliers. Fabrication française. Livraison gratuite. Débaras ancienne literie. Vente de matelas, sommiers, lits électriques, oreillers.

Rumilly 74150, 28 Place de l'Hôtel de Ville
Tél. 09 86 10 50 90
alpesliterie74@gmail.com
www.alpesliterie74.fr

MAGASIN DE DESTOCKAGE

[CLEARANCE SHOP]



MAGASIN DE DESTOCKAGE SEB

Articles culinaires et petit électroménager de grandes marques à des prix déstockage. Des prix attractifs toute l'année sur l'ensemble des marques du Groupe SEB : Tefal, SEB, Moulinex, Krups, Rowenta, Calor, Lagostina, WMF.
Du lundi au samedi 9h30-18h30

Rumilly 74150, 17 avenue des Alpes
ZAE Rumilly Est
destockage-rumilly.groupeseb.com

OPTICIENS

[OPTICIANS]



ECOUTER VOIR OPTIQUE MUTUALISTE



Découvrez un large choix de montures dans tous les styles, avec de nombreuses marques et à des prix justes toute l'année dans votre magasin Ecouter Voir Rumilly.

Rumilly 74150, 28 avenue Gantini
Tél. 04 50 64 57 21
ecoutervoir.optique.rumilly@umfmb.fr
www.ecoutervoir.fr/trouver-un-magasin/rumilly-2

► ALAIN AFFLELOU OPTICIEN ACOUSTICIEN

Rumilly 74150, 19 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 63 18 86 - fruu@afflelou.net
www.alinafflelou.fr

► GRANDOPTICAL OPTIQUE TROMPIER

Rumilly 74150, 2 avenue Gantini
Tél. 04 50 01 25 24
optique.trompier-rumilly@grandoptical.com
www.grandoptical.com

PHARMACIES

[DRUGSTORE]

► PHARMACIE CENTRALE

Rumilly 74150, 4 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 01 20 48
contact@pharmaciecentrale74.com
www.pharmaciecentrallerumilly.pharminfo.fr

► PHARMACIE DE LA GARE

Rumilly 74150, 10 rue de l'Albanais
Tél. 04 50 64 61 05 - pharmacierumilly@gmail.com
www.pharmaciedelagare-rumilly.mesoigner.fr

► PHARMACIE DE LA GRENETTE

Rumilly 74150, Place Grenette
Tél. 04 50 64 54 81
pharmacie.grenette@offisecure.com

► PHARMACIE SOUS L'ÉGLISE

Rumilly 74150, 5 place Croisillet
Tél. 04 50 01 20 78
pharmaciesousleglise@gmail.com
www.pharmaciesousleglise.com

► PHARMACIE DU SUD

Rumilly 74150, C.Commercial Hyper U, Boulevard de l'Europe - Tél. 04 50 01 63 28

► PHARMACIE DU CLERGEON

Vallières-sur-Fier 74150, 1282 Rte de Genève
Tél. 04 50 62 15 17

PHOTOGRAPHE

[PHOTOGRAPHER]

► CLERGEON PHOTO

Rumilly 74150, 22 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 64 58 53 - contact@clergeonphoto.com
www.clergeonphoto.com

PRÊT-À-PORTER

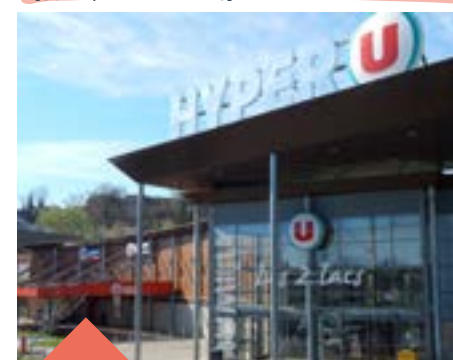
[CLOTHES]

► RELAK'S STORE

Rumilly 74150, 21 rue du Pont Neuf
Tél. 04 50 68 45 37 - gervaisa@gmail.com

SUPER/HYPERMARCHÉS

[SUPER/HYPERMARKETS]



HYPER U

Centre commercial les 2 lacs. Service location de véhicules utilitaires et tourisme, billetterie, Drive, fleuriste Interflora, station U 24h/24, 7j/7.
lundi, mardi, mercredi, jeudi, samedi : 8h30-20h30.

Vendredi : 8h30-21h - Dimanche : 8h30-12h30

Rumilly 74150, Centre commercial les 2 Lacs
Tél. 04 50 64 52 70 - hyperu.rumilly@systeme-u.fr
www.magasins-u.com/hyperu-rumilly

► BIOCOOP

Rumilly 74150, 9 rue René Cassin
Tél. 04 50 09 53 65 - contact@biocoop-rumilly.bio
www.biocoop-rumilly.bio

TORRÉFACTEUR

[ROASTING]

► TORRÉFACTION DE L'ALBANAIS

Rumilly 74150, 30 bis rue de Montpelaz
Tél. 06 44 79 05 45 - lenclume.corinne@gmail.com

TRAITEUR

[CATERER]

► L'Ô À LA BOUCHE

Rumilly 74150, 2, bis place Croisillet
Tél. 04 50 44 78 21 - traiteur.loalabouche@gmail.com
www.traiteur-loalabouche.fr

VÉLO

[CYCLES STORE]

► MONDOVÉLO

Rumilly 74150, Boulevard de l'Europe
Tél. 04 56 19 05 20 - rumilly@madeinvelo.fr
www.rumilly.mondovelo.fr

PAR ICI LES SORTIES

Des lieux et des événements pour vivre le territoire...
Rencontres sportives, fêtes locales, animations festives
ou rendez-vous culturels : le plus difficile sera de choisir !

LET'S GO OUT !

*Places and events to experience the territory... Sporting events, local festivals,
festive activities or cultural events: the hardest thing to do is to choose!*



Marché de potiers de Rumilly 2022



10 ANS DU MARCHÉ DE POTIERS

La poterie est à l'honneur samedi 2 septembre à Rumilly. Une vingtaine de potiers et céramistes vous font découvrir leur univers, des ateliers enfants et des animations sont au programme. Venez célébrer avec nous les 10 ans de cet événement incontournable en Haute-Savoie !

Pottery is in the spotlight on Saturday 2 September in Rumilly. About twenty potters and ceramists will make you discover their universe, children's workshops and animations are on the program. Come and celebrate with us the 10th anniversary of this unmissable event in Haute-Savoie!



ON SE FAIT UNE TOILE ?

Une programmation riche et diversifiée vous attend au Cinéma Les Lumières de la Ville. Trois salles climatisées, spacieuses et confortables pour profiter pleinement des dernières sorties ciné. Avant-premières, animations, ateliers enfants... Chacun trouve son bonheur dans ce lieu convivial et chaleureux.

A rich and diversified programme awaits you at the Cinéma Les Lumières de la Ville. Three air-conditioned, spacious and comfortable theatres to fully enjoy the latest film releases. Previews, animations, children's workshops... There is something for everyone in this warm and friendly place.



ÇA BOUGE DU CÔTÉ DU PLECTRUM

À la recherche d'un lieu pour boire un verre ou faire la fête ? Direction Le Plectrum sans hésitation ! Ce bar dansant dispose d'une grande salle avec restaurant, piste de danse et Dj le week-end. Au Plectrum, il y en a pour tous les âges, des soirées étudiantes aux années 80...

Looking for a place to have a drink or party? The Plectrum is the place to be! This dance bar has a large room with a restaurant, a dance floor and a DJ on weekends. At the Plectrum, there is something for all ages, from student parties to the 80s...



CULTURE

[CULTURE]

► CINÉMA LES LUMIÈRES DE LA VILLE

Complexe cinématographique de 3 salles.
Équipement numérique 4K, 3D, son numérique.

Multiplex with three cinemas Digital equipment 4K - 3D - digital sound system.

Rumilly 74150, 18 avenue Franklin Roosevelt
contact@cinerumilly.fr
cinerumilly.fr

► MÉDIATHÈQUE QUAI DES ARTS

Ouverte à tous et en accès gratuit, lieu de convivialité, la médiathèque organise ses espaces autour des collections Jeunesse, Images et Sons et Ados-Adultes. 8 postes de consultation internet et bureautique, wifi. Surveillez l'agenda sur le site internet.

A convivial place organised around its collections: youth, images and sounds, teenagers-adults.

Rumilly 74150, Quai des Arts - Place d'Armes
Tél. 04 50 01 46 60
mediatheque@quaidesarts-rumilly74.fr

► SALLE DE SPECTACLES QUAI DES ARTS

La salle de spectacles du Quai des Arts est un lieu à vocation culturelle. Elle accueille la programmation de la Ville : une programmation professionnelle, parcourant des esthétiques artistiques variées, accessible et ouverte à tous.

Cultural centre with a professional programme, covering various artistic aesthetics, open to all.

Rumilly 74150, Quai des Arts - Place d'Armes
Tél. 04 50 64 69 50
contact@quaidesarts-rumilly74.fr
www.quaidesarts-rumilly.fr

► LE PÔLE

Espace culturel et sportif du Pays d'Alby. Programmation de spectacles.

Cultural area with varied shows.

Alby-sur-Chéran 74540, 363 allée du Collège
Tél. 04 50 68 11 99
info@sipalby.fr
sipalby.fr

IDÉES SORTIES

[OUTING IDEAS]

► LE PLECTRUM

Bar dansant avec une grande salle intérieure : jeux divers, piste de danse et soirées à thème les fins de semaine.

Dance bar with a large indoor room: various games, dance floor, and theme nights on weekends.

Rumilly 74150, 105 route d'Aix-les-Bains
Tél. 04 50 09 51 49
plectrumrumilly@gmail.com

► LE JERRY'S PUB

Pub avec soirées à thème, concerts, karaokés...
Table de billard, fléchettes.

Pub with theme nights, concerts, games.

Rumilly 74150, 37 avenue de l'Arcalod
Tél. 09 83 36 13 68
happydiner@bbox.fr

► LE MARILYN

Le restaurant vous propose aussi une partie bar. Ambiance festive avec des soirées à thème, événements spéciaux...

The restaurant also offers a bar area. Festive atmosphere with theme nights, special events...

Vallières-sur-Fier 74150, 625 Route du Val-de-Fier
Tél. 06 20 13 90 16
contact@lemarilyn.com

ÉVÉNEMENTS 2023

[EVENTS]

► MÉDIÉVALES D'ALBY-SUR-CHÉRAN

Rendez-vous festif et authentique sur le thème du Moyen Âge. Le village fait un bond de 800 ans en arrière. Au 13^{ème} siècle, Alby-sur-Chéran était un bourg actif : point de passage, les lieux étaient aussi entourés de 7 châteaux.

A festive and authentic event on the theme of the Middle Ages. For the occasion, the village takes a step back 800 years.

Alby-sur-Chéran 74540, les 13 et 14 mai

► TRIATHLON DE RUMILLY

Venez participer (ou encourager les athlètes) au 22^e Triathlon de Rumilly. 4 parcours : jeunes, XS, M et L (Half Iron du Semnoz) au départ du plan d'eau.

22nd triathlon of the Alligators Annecy Triathlon club and the City of Rumilly. 4 courses: Youth, XS, M and L.

Rumilly 74150, le dimanche 21 mai

► PANIC FEST

Sixième édition du festival Rock, Punk et Metal en Haute-Savoie !

Sixth edition of the Rock, Punk and Metal festival in Haute-Savoie!

Saint-Félix 74540, les 21 et 22 juillet



VILLAGE DE LA BIÈRE

Rendez-vous pour une nouvelle édition du Village de la bière : votre événement festif au cœur de l'été où il sera l'occasion de rencontrer des brasseurs passionnés dans une ambiance chaleureuse et musicale.

Beer Village 2023 : Your festive event in the heart of summer where you will have the opportunity to meet passionate brewers in a warm and musical atmosphere.

Rumilly 74150, le samedi 22 juillet de 16h à 23h

► 10^e ÉDITION DU MARCHÉ DE POTIERS

De nombreux artisans potiers et céramistes vous attendent pour le 10^e anniversaire de cet événement incontournable de la région ! Un moment d'échange et de convivialité pour amateurs et passionnés !

Numerous potters and ceramists await you for the 10th anniversary of this unmissable event!

Rumilly 74150, le samedi 2 septembre

► FOIRE DE RUMILLY

Les acteurs agricoles locaux sont à l'honneur ! Ambiance festive et nombreuses animations programmées dans le centre-ville.

Local agricultural actors are honoured! A festive atmosphere and many activities are planned.

Rumilly 74150, le dimanche 1^{er} octobre

► THUSY EN TRAIL

Foulez les sentiers de Thusy et communes environnantes lors de ce trail au cœur de l'Albanais. Parcours adultes et enfants pour tous les niveaux.

Tread the trails of Thusy and surrounding villages during this trail. Courses for adults and children for all levels.

Thusy 74150, le dimanche 1^{er} octobre

► BALOURIA

Replongez dans le savoir-faire et les traditions d'autrefois lors de cet événement, avec les batteuses, le boudin, le cidre (bidoyon), les matafans, les rissoles, le travail sur bois, la vannerie, la broderie, le patois...

Immerse yourself in the know-how and traditions of yesteryear during this event: threshing machines, black puddings, cider (bidolyon), matafans, rissoles, woodwork, basketry, embroidery, patois...

Rumilly 74150, le samedi 7 octobre après-midi

► TRAIL PANORAMIC DE L'ALBANAIS

Challengez-vous lors de ce trail accessible à tous, décliné en trois distances !

Challenge yourself on this trail, which is accessible to all and is available in three distances!

Saint-Eusèbe 74150, le dimanche 5 novembre

► CHAMPIONNAT DU MONDE DE SPORT BOULES FÉMININ ET MIXTE

La ville de Rumilly (département de naissance de la Fédération Internationale de Boules) accueille les Championnats du Monde féminin & mixte de sport-boules.

The town of Rumilly (birthplace of the International Bowls Federation) hosts the women's & mixed sport bowls world championships.

Rumilly 74150, du 7 au 11 novembre





ICI, C'EST DÉJÀ AILLEURS

Vos souvenirs n'ont pas de frontières !
Découvrez les nombreuses richesses qui entourent
Rumilly-Albanais ! Allez au-delà et continuez de vivre
vos plus beaux moments en Savoie Mont Blanc !

YOUR MEMORIES HAVE NO BORDERS!

Up here, it's already somewhere else.

Discover the many treasures surrounding Rumilly-Albanais.

Go beyond and continue to live your most beautiful moments in Savoie Mont Blanc!



VIEILLE VILLE D'ANNECY

> À 30 minutes de Rumilly.

Se promener dans la vieille ville d'Annecy est toujours un moment agréable ! Ses ruelles pavées, ses arcades et nombreux canaux qui serpentent accompagnés d'une architecture haute en couleurs. Laissez-vous flâner dans cette ville pleine de charme ! Notre conseil : évitez la circulation, prenez le train depuis Rumilly !

Simple et rapide, vous arrivez directement dans le

centre-ville d'Annecy, il ne reste plus qu'à profiter !

A walk in the old town of Annecy is always a pleasant moment! Its cobbled streets, arcades and numerous canals winding their way through the colourful architecture!



LE LAC DU BOURGET

> À 30 minutes de Rumilly.

Le Lac du Bourget est un trésor à explorer ! Une magnifique route entoure le lac vous offrant de nombreuses expériences à vivre. Tout proche, faites des pauses pour profiter d'une balade aux **Gorges du Sierroz**, ou encore à l'**Abbaye de Hautecombe** pour les amoureux de patrimoine culturel. Envie d'un peu d'aventure ? Visitez le village pittoresque de **Chanaz** puis naviguez en **canoë sur la canal de Savière** pour finir en beauté !

The Lac du Bourget is a treasure to explore! A magnificent road surrounds the lake offering you many experiences : Natural and cultural heritage, adventure around and on the lake and more!



LES PLUS BEAUX PANORAMAS

À vous les couchers de soleil et de magnifiques paysages ! À moins d'une heure de Rumilly-Albanais, vous allez en prendre plein la vue avec notre sélection des plus beaux panoramas :

- Le Sapenay (Alt.897m)
- Le Semnoz (Alt.1699m)
- Le Revard (Alt.1540m)

Sunsets and beautiful landscapes are yours ! Discover 3 amazing point of view : The Sapenay, The Semnoz and The Revard.



LE MASSIF DES BAUGES

La montagne est à deux pas ! Le Parc naturel régional du Massif des Bauges est un véritable terrain de jeux pour les amoureux de nature ! Plaisirs de la neige en hiver avec ses stations de ski et régal avec des activités de pleine nature en tout genre à la belle saison !

Respirez l'air de la montagne, lieu de terroir et de traditions !

The mountains are just around the corner! The Massif des Bauges is a real playground for nature lovers! Enjoy the snow in winter with its ski resorts and enjoy all kinds of outdoor activities in the summer! Breathe in the mountain air, a land of soil and traditions!



BALADE EN BATEAU SUR LE RHÔNE

Le Rhône comme vous ne l'aviez pas encore vu ! Naviguez durant 1 heure à bord du «Seyssel», admirez la faune et la flore, observez les barrages de Seyssel et de Motz et profitez du calme dans l'aval du Fier ainsi que de la douceur des paysages.

The Rhône as you have never seen it before! Sail for 1 hour on board the «Seyssel». admire the fauna and flora, observe the dams of Seyssel and Motz and enjoy the calmness of the Fier river and the gentle landscape.

INFORMATIONS PRATIQUES

MARCHÉS [LOCAL MARKETS]

Lundi matin : Seyssel
 Mardi matin : Annecy vieille ville
 Mardi 16h-19h30 : Sâles, Alby-sur-Chéran
 Mercredi : Aix-les-Bains
 Mercredi 16h-19h30 : Chapeiry
 Jeudi matin : Rumilly
 Jeudi 16h-19h30 : Marigny-Saint-Marcel
 Vendredi matin : Albens, Annecy vieille ville
 Vendredi 16h30-19h30 : Vallières-sur-Fier
 Vendredi 16h-20h : Saint-Félix
 Samedi matin : Rumilly, Marcellaz-Albanais, Aix-les-Bains
 Dimanche matin : Annecy vieille ville
 Le 3^e vendredi du mois 16h-19h : Moya
 Le 1^{er} dimanche du mois 10h-13h : Thusy
 Le 2^e dimanche du mois 9h30-13h : Clermont
 Le 3^e dimanche du mois 9h30-13h : Vaulx

URGENCES [EMERGENCY SERVICES]

- **MÉDECIN DE GARDE** : Tél. 15
- **PHARMACIE DE GARDE** : Tél. 3237
- **SAMU** : Tél. 15
- **POLICE** : Tél. 17
- **POMPIERS** : Tél. 18
- **APPEL D'URGENCE EUROPÉEN** : Tél. 112
- **HÔPITAL GABRIEL DÉPLANTE**
 Rumilly 74150, 1 rue de la forêt
 Tél. 04 50 01 80 00 (pas de service d'urgences)
- **SERVICE D'URGENCES D'ANNECY**
 Epagny Metz-Tessy 74370, 1 avenue de l'Hôpital
 Tél. 04 50 63 66 01
- **CENTRE ANTI-POISON DE LYON**
 Tél. 04 72 11 69 11

POLICE MUNICIPALE [LOCAL POLICE]

Rumilly 74150, rue Frédéric Girod
 Tél. 04 50 64 69 00

GENDARMERIE [POLICE FORCE]

Rumilly 74150, 8 route de Beaufort
 Tél. 04 50 01 00 18

TRANSPORTS [TRANSPORTS]

- **GARE SNCF** 
 Distributeur régional au quai n°1.
 Tél. 3635 - www.sncf.com



J'YBUS

Déplacez-vous en Albanais grâce aux 5 lignes J'ybus. Et pour faciliter tous vos déplacements, téléchargez l'appli J'ybus !
 Rumilly 74150, 3 place de la Manufacture
 Tél. 04 50 01 87 03 - www.jybus.fr



J'YVÉLO

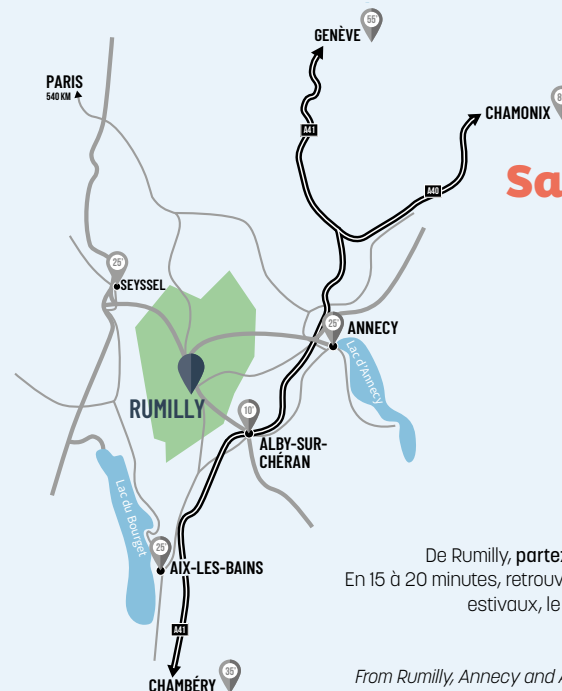
J'yvélo est un service de location de vélos (de ½ journée à 3 mois ; VAE et vélos classiques) et de réparation pour les particuliers (tout type de réparations).

Mardi – Vendredi : 10h-13h et 15h-19h
 Samedi : 11h-13h et 15h-17h30

Rumilly 74150, Place de la Gare
 Tél. 04 50 27 52 39 - contact@jyvelo.fr

OFFICE DE TOURISME RUMILLY-ALBANAIS

1 place de la Manufacture, 74150 Rumilly
 Tel. 04 50 64 58 32 - contact@rumilly-tourisme.com
www.rumilly-tourisme.com



Au cœur de Savoie Mont Blanc...

Annecy, Chamonix,
 Chambéry, Aix les Bains...
 Et à la croisée des routes,
 Rumilly-Albanais.
 Parfait pour s'évader,
 idéal pour se retrouver.

BON PLAN !

De Rumilly, partez découvrir Annecy et Aix-les-Bains par le train !
 En 15 à 20 minutes, retrouvez-vous en plein centre-ville. Finis les bouchons estivaux, le stress, la recherche de place... À vous la liberté !

TOP TIP:

From Rumilly, Annecy and Aix-les-Bains are only at 15-minute train ride away!



► HORAIRES D'OUVERTURE [OPENING HOURS]

Juillet et août [July & August] :

Du lundi au samedi [Mon. to Sat.] : 9h30 - 12h30 et 14h - 18h.
 Dimanche [Sunday] : 9h30 - 12h30.

Avril, mai, juin et septembre [April, May, June & Sept.] :

Du mardi au samedi [Tues. to Sat.] : 10h - 12h et 14h - 17h.

D'octobre à mars [From October to March] :

Du lundi au vendredi [Mon. to Fri.] : 14h - 18h.

Document non contractuel (textes et photos). Tarifs mentionnés à titre indicatif.

L'Office de Tourisme ne peut être en aucun cas tenu responsable d'éventuels changements d'informations.

Crédits photos : OT Rumilly-Albanais, Gilles Lansard, Philippe Camus, Atelier de Julie, Notre Histoire Musée de Rumilly, Département 74-FColomban, Vincent Chamoin, Château de Montrottier-Anthony Titifanua, Alter'Alpa Tourisme, Nicolas Vincent, Vulli, OTI Aix Riviera, Savoie Mont Blanc-Sapins-Blanc/Anna-Ivanova, Restaurant Les Petits Plats, Laurent Madelon, Alex Havret-Communauté de Communes Rumilly Terre de Savoie, Guilhem Grillet-Le Plectrum, Romain Troisvallets-Groupe RD Imma, Parc Naturel Régional du Massif des Bauges, Marc Cornillon.



#RumillyAlbanais



Un territoire
À PARTAGER

Design : KALISTENE / 04 50 69 01 97

rumilly-tourisme.com

